



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

PROTOKOLL

der 38. Sitzung vom 15. Juni 2016

VORSITZENDER:

PRÄSIDENT THOMAS WIDMANN
VIZEPRÄSIDENT FLORIAN MUSSNER

PRÄSIDIALSEKRETÄRE:

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN
BEZZI, DE GODENZ und STIRNER

XV. GESETZGEBUNGSPERIODE

BEHANDELTE SACHBEREICHE

1. Kenntnisnahme des Rücktritts des Präsidenten und der Vizepräsidenten der Region und nachfolgende Maßnahmen.

(gewählt wurden:

- *Arno Kompatscher zum Präsidenten der Region;*
- *Ugo Rossi zum Vizepräsidenten der Region der italienischen Sprachgruppe;*
- *Josef Noggler zum Vizepräsidenten der Region der deutschen Sprachgruppe).*

Am 15. Juni 2016 ist der Regionalrat von Trentino-Südtirol um 10.06 Uhr am Sitz in Bozen, Silvius Magnago-Platz Nr. 6; zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 1355/2016/RegRat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Präsident Widmann unter dem Beistand der Präsidialsekretäre Bezzi, De Godenz und Stirner.

Präsident Widmann teilt mit, dass sich die Abgeordneten Atz Tammerle, Cia (für den Nachmittag), Civettini (für den Nachmittag) Degasperi, Mellarini und Olivi für ihre Abwesenheit entschuldigt haben.

Im Laufe der Sitzung ist Abg. Civico eingetroffen.

Frau Präsidialsekretärin Stirner verliest das Protokoll der Sitzung Nr. 37 vom 14. Juni 2016, das im Sinne des Artikels 41 Absatz 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Präsident Widmann teilt Folgendes mit:

Am 14. Juni 2016 hat die Gemeinde Folgaria den in der Sitzung vom 26. Mai 2016 genehmigten Beschluss des Gemeinderates übermittelt, mit welchem die Rückkehr der Gemeinde Pedemonte an das Gebiet der Region Trentino-Südtirol und der Autonomen Provinz Trient mittels Einfügung eines entsprechenden Passus in das dritte Autonomiestatut angestrebt wird.

Der oben angeführte Beschluss steht den interessierten Abgeordneten im Sekretariat des Regionalrates zur Verfügung.

Am 14. Juni 2016 haben die Regionalratsabgeordneten Urzì, Borga, Cia, Giovanazzi und Fasanelli, im Sinne des Art. 35 des Autonomiestatutes, **den Begehrensantrag Nr. 7** eingebracht, damit angesichts der Änderung des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 5. Februar 2013 mit den Lokalautonomien ein Reformverfahren des Art. 61 des Autonomiestatutes abgesprochen werde, auf dass die sprachliche Vertretung in den Gemeindeausschüssen der Gemeinden der Provinz Bozen auch dann gewährleistet werde, wenn im Gemeinderat nur ein gewählter Vertreter vorhanden ist, der noch nicht im Gemeindeausschuss vertreten ist.

Sodann fordert Präsident Widmann die Anwesenden auf, die Behandlung von Punkt 2) der Tagesordnung wieder in Angriff zu nehmen:

Nr. 2

Kenntnisnahme des Rücktritts des Präsidenten und der Vizepräsidenten der Region und nachfolgende Maßnahmen - Fortsetzung.

Im Rahmen der Debatte erteilt Präsident Widmann den Abg. Leitner, Zimmerhofer, Fugatti, Bottamedi, Simoni, Urzì, Passamani, Kaswalder und Bezzi das Wort.

Im Verlauf der Wortmeldung des Abg. Kaswalder übernimmt Vizepräsident Mussner kurz den Vorsitz.

Präsident Widmann lässt über den von einigen Abgeordneten vorgebrachten Vorschlag, den Beginn der Nachmittagssitzung auf 14.30 Uhr vorzuverlegen, durch Handerheben abstimmen.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Es ist 12.56 Uhr.

Die Arbeiten werden um 14.32 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf fordert Präsident Widmann die Anwesenden auf, die Beratung von Punkt 2) der Tagesordnung wieder fortzusetzen und erteilt im Rahmen der Debatte den Abg. Borgonovo Re, Dallapiccola und Borga das Wort.

Es repliziert der designierte Präsident Kompatscher.

Sodann ersucht Präsident Widmann das Plenum die Wahl des Präsidenten der Region in geheimer Abstimmung – so wie laut Geschäftsordnung vorgesehen – vorzunehmen.

Nach der Abstimmung und der Auszählung der Stimmzettel gibt Präsident Widmann das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende	63
Erforderliche Mehrheit	36

Stimmen erhalten haben:

Arno Kompatscher	39
Josef Noggler	1
Hans Heiss	1
Ugo Rossi	1
Lorenzo Ossana	3

Weißer Stimmzettel	13
Nichtiger Stimmzettel	5

Abg. Arno Kompatscher wird zum Präsidenten der Region gewählt, wobei dieser sein Amt unverzüglich antritt und für das Amt des Vizepräsidenten der Region der italienischen Sprachgruppe Abg. Ugo Rossi vorschlägt.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, fordert Präsident Widmann die Anwesenden auf, zur geheimen Wahl des Vizepräsidenten der Region der italienischen Sprachgruppe zu schreiten.

Nach der Abstimmung und der Auszählung der Stimmzettel gibt der Präsident das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende	64
Erforderliche Mehrheit	36

Stimmen erhalten haben:

Ugo Rossi	38
Rodolfo Borga	1
Lorenzo Ossana	13

Weißer Stimmzettel	11
Nichtige Stimmzettel	1

Abg. Rossi wird zum italienischen Vizepräsidenten der Region gewählt und tritt sein Amt unverzüglich an.

Präsident Widmann ersucht die Anwesenden sodann um Kandidatenvorschläge für das Amt des deutschsprachigen Vizepräsidenten der Region.

Abg. Steger schlägt für dieses Amt Assessor Josef Noggler vor.

Da keine weiteren Kandidatenvorschläge eingereicht werden, fordert Präsident Widmann das Plenum auf, zur geheimen Abstimmung für die Wahl des deutschsprachigen Vizepräsidenten der Region zu schreiten.

Nach der Abstimmung und der Auszählung der Stimmzettel gibt Präsident Widmann das Abstimmungsergebnis bekannt:

Abstimmende	62
Erforderliche Mehrheit	36

Stimmen erhalten haben:

Josef Noggler	36
Walter Blaas	1
Hans Heiss	1
Helmuth Renzler	1
Bernhard Zimmerhofer	6

Weißer Stimmzettel	13
Nichtige Stimmzettel	4

Assessor Josef Noggler wird zum deutschen Vizepräsidenten der Region gewählt, wobei dieser sein Amt sofort antritt.

Daraufhin erklärt Präsident Widmann die Sitzung für beendet und teilt den Anwesenden mit, dass der Regionalrat wieder mit schriftlicher Mitteilung einberufen werden wird.

Es ist 16.12 Uhr.

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE

DER PRÄSIDENT